

Rozsudek Nejvyššího soudu ze dne 18.07.1996, sp. zn. Tcnu 8/96, ECLI:CZ:NS:1996:TCNU.8.1996.1

Číslo: 2/1997

Právní věta: Překážkou uznání rozsudku soudu se sídlem ve Slovenské republice na území České republiky podle § 384a tr. ř. jako cizozemského soudu není sama o sobě skutečnost, že jde o rozsudek z doby před 1. 1. 1993, tedy z doby existence České a Slovenské Federativní Republiky (srov. č. 37/1996 Sb. rozh. tr.).

Soud: Nejvyšší soud

Datum rozhodnutí: 18.07.1996

Spisová značka: Tcnu 8/96

Číslo rozhodnutí: 2

Číslo sešitu: 2

Typ rozhodnutí: Rozsudek

Hesla: Uznávání a výkon cizích soudních rozhodnutí

Předpisy: 141/1961 Sb. § 384a

Druh:

Sbírkový text rozhodnutí:

Nejvyšší soud České republiky na návrh Ministerstva spravedlnosti České republiky uznal na území České republiky rozsudek a usnesení Okresního soudu ve Spišské Nové Vsi.

Z odůvodnění:

E. Ž. byl rozsudkem Okresního soudu ve Spišské Nové Vsi ze dne 14. 1. 1991 sp. zn.. 1 T 230/ 90 uznán vinným pokusem trestného činu krádeže podle § 8 odst. 1, § 247 odst. 2 trestního zákona bývalé ČSFR a odsouzen k trestu odnětí svobody v trvání osmi měsíců, jehož výkon mu byl podmíněně odložen na zkušební dobu 18 měsíců. Usnesením Okresního soudu ve Spišské Nové Vsi ze dne 8. 7. 1993 téže spisové značky bylo rozhodnuto, že odsouzený uložený trest odnětí svobody vykoná.

Pokusu trestného činu krádeže podle § 8 odst. 1, § 247 odst. 2 trestního zákona bývalé ČSFR se E. Ž. dopustil tím, že společně s mladistvým M. P a nezletilým J. H. se vloupali do prodejny smíšeného zboží v obci Olšavka, okr. Spišská Nová Ves, železnou tyčí vytrhli mříže ze stěny a vypáčili vchodové dveře. K odcizení zboží nedošlo, protože byli vyrušeni hlídkou VB, ale na zařízení prodejny způsobili škodu 568,50 Kčs.

Ministerstvo spravedlnosti Slovenské republiky požádalo dne 6. 6. 1996 Českou republiku v této věci

o předání k výkonu trestu odnětí svobody ve smyslu čl. 31 odst. 2 Smlouvy mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o právní pomoci (č. 209/1993 Sb.) a podle příslušných ustanovení Úmluvy o předávání odsouzených osob (č. 553/1992 Sb.). Součástí žádosti je protokol sepsaný Okresním soudem v Jičíně ve Věznici MS Valdice dne 7.5.1996 s odsouzeným E. Ž.

Ministerstvo spravedlnosti České republiky dne 14. 6. 1996 podalo Nejvyššímu soudu České republiky návrh ve smyslu § 384a tr. ř., aby s ohledem na citované mezinárodní smlouvy rozhodl, že popsaná rozhodnutí Okresního soudu ve Spišské Nové Vsi se uznávají na území České republiky.

V době podání tohoto návrhu se odsouzený nacházel na území České republiky ve Věznici MS Valdice. Z protokolu sepsaného Okresním soudem v Jičíně v této věznici dne 7. 5. 1996 je zřejmé, že E. Ž. byl poučen o právních důsledcích předání k výkonu trestu do České republiky, a to i s ohledem na skutečnost, že jako český občan nemůže být Českou republikou k výkonu trestu do ciziny vydán. Přesto souhlasil s tímto postupem.

Nejvyšší soud České republiky přezkoumal předloženou trestní věc a shledal, že zákonné podmínky pro uznání rozhodnutí soudu Slovenské republiky na území České republiky jsou v této věci splněny tak, jak jsou stanoveny v uvedených mezinárodních smlouvách.

E. Ž. byl odsouzen pro trestný čin, který je soudně trestný i podle právního řádu České republiky. Jde přitom o občana České republiky, jenž souhlasí s předáním k výkonu trestu, a trest odnětí svobody, který je třeba vykonat, převyšuje dobu šesti měsíců. Čl. 31 odst. 2 Smlouvy o právní pomoci mezi Českou republikou a Slovenskou republikou umožňuje postup podle citované Úmluvy o předávání odsouzených osob i v případě, kdy odsouzený v době podání žádosti o předání k výkonu trestu odnětí svobody se již nachází na území dožádané smluvní strany. Překážkou uznání rozsudku Okresního soudu ve Spišské Nové Vsi na území České republiky není ani skutečnost, že jde o rozsudek z doby před 1. 1. 1993, tedy z doby existence České a Slovenské Federativní Republiky. V současné době je s ohledem na ustanovení čl. II bod 7 zákona č. 25/1993 Sb. výkon trestu uloženého tímto rozsudkem v České republice jen na základě vnitrostátních právních předpisů vyloučen. Dostát závazku České republiky umožnit vlastnímu občanu výkon trestu v České republice, který vyplývá z uvedených mezinárodních smluv, lze v tomto případě jen postupem podle ustanovení § 384a tr. ř. o uznání cizozemského rozsudku. Ostatně usnesení, jímž Okresní soud ve Spišské Nové Vsi rozhodl, že se vykoná trest odnětí svobody, jehož výkon byl původně podmíněně odložen, bylo vydáno až po zániku bývalé České a Slovenské Federativní Republiky.

Z těchto důvodů bylo rozhodnuto tak, že se návrhu Ministerstva spravedlnosti České republiky vyhovuje.